

VII. ANLAGE: STUDIENVERLAUFSPLAN

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.	
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS
222	Lehrveranstaltungen / Module <i>Allgemeiner Teil für alle Studienvarianten</i>											
01	MODUL Wissenschaftliche Grundlagen Dolmetschen	4	8	P								
01 1	Translationswissenschaft	2	4	V	2	4						
01 2	Terminologiewissenschaft	2	4	V	2	4						
02	MODUL Basiskompetenz Dolmetschen	6	9	P								
02 1	Rhetorik für Dolmetscher	2	3	Ü	2	3						
02 2	Notizentechnik	4	6	Ü	2	3	2	3				
03	MODUL Wissenschaftliche Vertiefung	4	8	WP								
03 1	Dolmetschwissenschaftliches Seminar*	2	4	S			2	4				
03 2	Landeswissenschaftliches Seminar F1/F2//F3	2	4	S			2	4				
03 3	Terminologiewissenschaftliches Seminar *obligatorisch	2	4	S					2	4		
04	MODUL Aufbaukompetenz Dolmetschen	4	6	P								
04 1	Informationswissenschaft und Wissensmanagement	2	3	VÜ					2	3		
04 2	Management von Dolmetschaufträgen	2	3	VÜ					2	3		
05	MODUL Praktikum		5	P								
05 1	Dolmetschpraktikum (10 Dolmetschtage)		5							5		
06	MODUL Masterarbeit mit Kolloquium		18	P								
06 1	MA-Arbeit (60-80 Seiten)		16									16
06 2	Kolloquium zur Masterarbeit (30 min)		2									2
	ZWISCHENSUMME (mit Beispielen aus WP):	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.	
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS
222	Lehrveranstaltungen / Module <i>Studienvariante ABC</i>											
07	MODUL Konferenzkompetenz I	4	6	P								
07 1	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2	3	Ü	2	3						
07 2	Dolmetscharten und ihre Methoden	2	3	VÜ			2	3				
08	MODUL Konferenzkompetenz II	4	6	P								
08 1	Dolmetschen bei internationalen Organisationen	2	3	Ü					2	3		
08 2	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2	3	Ü			2	3				
09	MODUL Einführung Dolmetschen aus F1	8	8	P								
09 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
10	MODUL Einführung Dolmetschen in F1	8	8	P								
10 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
10 2	Einführung in das Simultandolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
11	MODUL Einführung Dolmetschen aus F2	8	8	P								
11 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2				
11 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2				
13	MODUL Konferenzdolmetschen aus F1	8	10	P								
13 1	Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü					2	2	2	2
13 2	Simultandolmetschen aus F1	4	6	Ü					2	3	2	3
14	MODUL Konferenzdolmetschen in F1	8	10	P								
14 1	Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü					2	2	2	2
14 2	Simultandolmetschen in F1	4	6	Ü					2	3	2	3
15	MODUL Konferenzdolmetschen aus F2	8	10	P								
15 1	Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü					2	2	2	2
15 2	Simultandolmetschen aus F2	4	6	Ü					2	3	2	3
	ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):	56	66		14	15	16	18	14	18	12	15
	ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18
	GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):	74	120		22	29	22	29	18	29	12	33

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.	
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS
222	Lehrveranstaltungen / Module <i>Studienvariante ACCC</i>											
07	MODUL Konferenzkompetenz I	4	6	P								
07 1	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2	3	Ü	2	3						
07 2	Dolmetscharten und ihre Methoden	2	3	VÜ			2	3				
08	MODUL Konferenzkompetenz II	4	6	P								
08 1	Dolmetschen bei internationalen Organisationen	2	3	Ü			2	3				
08 2	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2	3	Ü					2	3		
09	MODUL Einführung Dolmetschen aus F1	8	8	P								
09 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
11	MODUL Einführung Dolmetschen aus F2	8	8	P								
11 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2				
11 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2				
12	MODUL Einführung Dolmetschen aus F3	8	8	P								
12 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2	2	2				
12 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2	2	2				
13	MODUL Konferenzdolmetschen aus F1	8	10	P								
13 1	Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü					2	2	2	2
13 2	Simultandolmetschen aus F1	4	6	Ü					2	3	2	3
15	MODUL Konferenzdolmetschen aus F2	8	10	P								
15 1	Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü					2	2	2	2
15 2	Simultandolmetschen aus F2	4	6	Ü					2	3	2	3
16	MODUL Konferenzdolmetschen aus F3	8	10	P								
16 1	Konsekutivdolmetschen aus F3	4	4	Ü					2	2	2	2
16 2	Simultandolmetschen aus F3	4	6	Ü					2	3	2	3
	ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):	56	66		14	15	16	18	14	18	12	15
	ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18
	GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):	74	120		22	29	22	29	18	29	12	33

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.	
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS
222	Lehrveranstaltungen / Module <i>Studienvariante AB+</i>											
17	MODUL Übersetzungskompetenz für Dolmetscher	4	7	P								
17 1	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2	3	Ü	2	3						
17 2	Sprach- und Übersetzungstechnologie (Werkzeuge)	2	4	Ü			2	4				
18	MODUL Konferenzkompetenz	4	6	P								
18 1	Dolmetscharten und ihre Methoden	2	3	Ü			2	3				
18 2	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2	3	Ü					2	3		
09	MODUL Einführung Dolmetschen aus F1	8	8	P								
09 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
10	MODUL Einführung Dolmetschen in F1	8	8	P								
10 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
10 2	Einführung in das Simultandolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2				
13	MODUL Konferenzdolmetschen aus F1	8	10	P								
13 1	Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü					2	2	2	2
13 2	Simultandolmetschen aus F1	4	6	Ü					2	3	2	3
14	MODUL Konferenzdolmetschen in F1	8	10	P								
14 1	Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü					2	2	2	2
14 2	Simultandolmetschen in F1	4	6	Ü					2	3	2	3
19	MODUL Fachkompetenz I	4	7	P								
19 1	Studium Integrale: Aneignung von Fachkenntnissen und Fachterminologie	2	4	V	2	4						
19 2	Gesprächs- und Verhandlungsdolmetschen im fachlichen Kontext	2	3	Ü			2	3				
20	MODUL Fachkompetenz II	4	5	WP								
20 1	Fachtextübersetzen EN-DE (I)	4	5	Ü					4	5		
20 2	Fachtextübersetzen FR-DE (I)	4	5	Ü					4	5		
20 3	Fachtextübersetzen ES-DE (I) <i>jeweils aus den Fachgebieten Technik, Wirtschaft, Recht usw.</i>	4	5	Ü					4	5		
21	MODUL Fachkompetenz III	4	5	WP								
21 1	Fachtextübersetzen DE-EN (II)	4	5	Ü							4	5
21 2	Fachtextübersetzen DE-FR (II)	4	5	Ü							4	5
21 3	Fachtextübersetzen DE-ES (II) <i>jeweils aus den Fachgebieten Technik, Wirtschaft, Recht usw.</i>	4	5	Ü							4	5
	ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):	52	66		12	15	14	18	14	18	12	15
	ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18
	GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):	70	120		20	29	20	29	18	29	12	33

V = Vorlesung, Ü = Übung, S = Seminar, P = Projekt / **P** = Pflichtmodul, **WP** = Wahlpflichtmodul
LV-Art = Lehrveranstaltungsart, SWS = Semesterwochenstunden, ECTS = European Credit Transfer System